

LES SPORTS

HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

Section Nord-Est					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Montréal	2	0	0	6	4
Boston	1	1	0	8	6
Buffalo	0	0	1	1	2
Toronto	0	1	1	7	10
Ottawa	0	1	0	2	5

Section Atlantique					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Philadelphie	2	0	0	7	2
Pittsburgh	2	0	0	7	5
N.Y. Rangers	1	1	0	7	5
N.Y. Islanders	0	0	1	3	4
New Jersey	0	1	0	2	5

Section Sud-Est					
	G	P	DPF	BP	BC Pts
Washington	2	0	0	10	5
Atlanta	1	0	0	6	3
Floride	1	1	0	4	7
Tampa Bay	0	1	0	3	6
Caroline	0	2	0	2	9

Hier
Aucun match

Aujourd'hui
N.Y. Rangers au New Jersey, 19h
Columbus à Vancouver, 22h

Demain
Ottawa à Toronto, 19h
Washington à Philadelphie, 19h
Tampa Bay en Caroline, 19h
Anaheim au Minnesota, 21h
Montréal à Calgary, 21h
Dallas à Edmonton, 21h30
San Jose à Los Angeles, 22h30

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est						
	G	P	N	PP	PC Pts	
Cx-Montréal	11	2	0	413	204	22
Hamilton	6	7	0	294	309	12
Winnipeg	5	8	0	256	343	10
Toronto	3	10	0	243	344	6

SECTION OUEST						
	G	P	N	PP	PC Pts	
Calgary	8	5	0	387	304	16
Saskatchewan	7	6	0	369	350	14
C.-B.	6	7	0	304	359	12
Edmonton	6	7	0	328	396	12

c - champion de section.
x - se qualifie en vue des matches éliminatoires.

Vendredi
C.-B. à Edmonton, 21h

Samedi
Toronto en Saskatchewan, 21h

Lundi
Calgary à Montréal, 13h
Winnipeg à Hamilton, 16h30

SOCCER

UNITED SOCCER LEAGUES

DEMI-FINALES - TOTAL DE BUTS

Portland c. Vancouver
(Vancouver mène la série 2-1)

Hier
Vancouver à Portland

Porto Rico c. Montréal
(Montréal mène la série 2-1)

Hier
Montréal à Porto Rico



Yannick Weber lors de son passage avec le Canadien la saison dernière

Le Canadien Weber arrive en renfort

Décimé par les blessures après seulement deux matchs, le Canadien de Montréal a rappelé le défenseur Yannick Weber des Bulldogs de Hamilton de la Ligue américaine de hockey, hier.

Weber, 21 ans, a été l'un des derniers joueurs retransférés au camp d'entraînement de l'équipe. Le défenseur mesurant 5'11" et pesant 193 livres a participé à quatre des sept matchs préparatoires du Canadien. Il n'a pas inscrit de point, a montré un différentiel de 0 et obtenu

cinq tirs au but.

Weber a disputé trois matchs dans la LNH en 2008-09, obtenant une mention d'aide (0-1-1). Il a ajouté deux points (1-1-2) en trois matchs éliminatoires.

Samedi, contre les Sabres de Buffalo, le tricolore a perdu les services du centre Glen Metroplit et du défenseur Ryan O'Byrne en raison de blessures survenues lors de la deuxième période.

L'équipe a indiqué que Metroplit était ennuyé par une blessure au haut du corps à la

suite d'une collision avec l'attaquant des Sabres Patrick Kaleta.

O'Byrne a sauté jusqu'au banc après avoir encaissé un tir directement sur un pied.

Le Canadien doit déjà composer avec la perte du défenseur Andrei Markov, qui devrait rater quatre mois d'activités en raison d'une laceration à un tendon d'une cheville survenue lors de la victoire de 4-3 en prolongation à Toronto, jeudi.

MATHIEU BÉLANGER REUTERS

La Presse canadienne

SOCCER L'Impact en finale

L'Impact de Montréal a accédé à la finale de la Première division de la USL pour la première fois depuis 2004 en défaisant les Islanders de Porto Rico 2-1 (4-2 au total des buts), hier, au Stade Juan Ramon Loubriel de Puerto Rico.

«Nous sommes vraiment contents. Nous avons gagné ici grâce à notre caractère et notre passion, a déclaré l'entraîneur-chef de l'Impact Marc, Dos Santos. On était prêts à souffrir à Porto Rico. On a joué comme une équipe qui a tout le temps cherché à gagner le match. Les joueurs ont été dangereux dans les contre-attaques. On savait qu'on allait avoir de la pression. Nous avons vu ce soir deux équipes qui voulaient gagner.»

«Ça fait cinq ans que nous n'avons pas accédé à la finale,

c'est fantastique, a dit le capitaine Mauro Biello. Je pense que cette équipe a grandi dans la deuxième moitié de la saison. Tout le monde était confiant pour les séries. Après avoir passé à travers des moments difficiles, tels que la défaite contre Santos Laguna, nous avons montré beaucoup de courage et de discipline.»

Le gardien Matt Jordan a établi un record d'équipe en récoltant une septième victoire en carrière en séries éliminatoires dans l'unique forme de l'Impact.

Le onze montréalais affrontera en finale les Whitecaps de Vancouver, qui ont défait les Timbers de Portland 5-4 au total des buts dans l'autre demi-finale de la USL-1.

La Presse canadienne

Grand Prix de Formule 1 du Japon Vettel y croit encore

Suzuka, Japon — Sebastian Vettel de Red Bull a remporté le Grand prix du Japon de Formule 1, hier. Parti en pole position, le pilote allemand s'est imposé devant la Toyota de l'Italien Jarno Trulli et le McLaren du Britannique Lewis Hamilton.

En tête du classement des pilotes, le Britannique Jensen Button sur Brawn GP a terminé huitième, juste derrière son coéquipier brésilien Rubens Barrichello. Toujours en tête du classement avec 85 points à deux courses de la fin de la saison, Button ne devance plus Barrichello que de 14 points, l'écart s'étant réduit d'un point.

Vettel, qui s'est rapproché à 16 points du meneur, a dit croire encore en ses chances de remporter le championnat. «C'est encore faisable et cela se présente beaucoup mieux maintenant, a dit Vettel. Dommage qu'il ne reste plus que deux courses, mais c'est la vie. Tout reste possible et cela peut changer rapidement.»

Il reste que les pilotes de Red Bull doivent se classer premier et deuxième lors de chacune des

deux courses restantes — et Brawn doit être blanchi deux fois au niveau des points, pour empêcher Brawn de mériter le championnat à sa première saison.

Vettel signait une troisième victoire cette saison, une première depuis le Grand prix de Grande-Bretagne, au mois de juin. L'Allemand n'a jamais été dépassé après un départ en force.

Toyota finissait deuxième pour une deuxième course de suite, mais Trulli n'était tout de même pas trop exubérant à la sortie de son bolide. «Je suis heureux d'être sur le podium, mais je suis déjà allé souvent sur des podiums, a dit Trulli. Ce qu'il nous manque en ce moment, c'est une victoire.»

Button n'a pas connu la victoire depuis huit courses, mais il a récolté des points dans chacune d'entre elles. Il demeure en bonne position pour être déclaré champion au Brésil, dans deux semaines, ou au Grand Prix d'Abu Dhabi, le 1^{er} novembre.

Associated Press

LES PETITES ANNONCES AVIS DE DÉCÈS

I • N • D • E • X

REGROUPEMENTS DE RUBRIQUES

- 100 • 199 IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- 200 • 299 IMMOBILIER COMMERCIAL
- 300 • 399 MARCHANDISES
- 400 • 499 OFFRES D'EMPLOI
- 500 • 599 PROPOSITIONS D'AFFAIRES ET DE SERVICES
- 600 • 699 VÉHICULES

LES PETITES ANNONCES

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00

Pour placer, modifier ou annuler votre annonce, téléphonez avant 14 h 30 pour l'édition du lendemain.

Téléphone: 514-985-3322
Télécopieur: 514-985-3340

petitesannonces@ledevoir.com
Conditions de paiement: cartes de crédit

IMMOBILIER À VENDRE / À LOUER

295\$ pour un mois

sur 4 lignes de texte.

50\$ la ligne supplémentaire. L'annonce est annulée en tout temps. La facturation s'établit alors en fonction du tarif régulier, jusqu'à concurrence du tarif promotionnel.

LES PETITES ANNONCES
514 985-3322
petitesannonces@ledevoir.com

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

N-D-G - BAS DUPLEX - 6 1/2
Cachet d'origine, boiseries, bois franc, jardin exclusif, foyer, garage, 5 min. métro V. Maria 429 309 3.
514-484-7198. Agents s'abstenir.

160 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

CDN - RUE DECELLES - 5 1/2
sur 2 étages. Entièrement. Tout neuf. Chauffage, eau ch., électros. Garage. 1200\$. Octobre. 514 276-0639

DISCRIMINATION INTERDITE

La Commission des droits de la personne du Québec rappelle que lorsqu'un logement est offert en location (ou sous-location), toute personne disposée à payer le loyer et à respecter le bail doit être traitée en pleine égalité, sans distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la grossesse, l'orientation sexuelle, l'état civil, l'âge du locataire ou de et à ses enfants, la religion, les convictions politiques, la langue, l'origine ethnique ou nationale, la condition sociale, le handicap ou l'utilisation d'un moyen pour pallier ce handicap.

MILE-END - Esplanade

Grand 6 1/2, r. de c. avec cour. Rénové. Beau coup de rangement. 2 grandes c.c. + bureau + s. de lav. Pl. bois franc. Chauffage, etc. Maison très tranquille.
Nov. 1 220\$ 514-273-4950

PLATEAU métro Place des Arts

1 1/2 à 3 1/2 rénovés, balcon. Chauffage, eau chaude, frigo - poêle incl. Buanderie. Poss. stat. mt. 600\$ à 1100\$ 514 948-9544

ST-DENIS JARRY 6 1/2

Frais rénové. 2e. cachet, stat. Libre 1150\$ 514 933-7292

167 MEUBLÉS

OUTREMONT, rue Bernard, immeuble à condos, 5 1/2 meuble, charmant. 2 balcons, 3^e, quartier calme, près magasins, métro. Chauffage. 1200 \$/m. 514-842-9674

170 HORS FRONTIÈRES EUROPE À LOUER

PARIS VII - XV Champ-de-Mars Site exceptionnel - 2 1/2 rénové 08 Tt équipé, très ensoleillé. Sur jardin Sem/mois 514 272-1803

175 MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER

CHARLEVOIX Les Éboulements Vue sur le fleuve. Magnifiques maisons tout équipées. Spécial 750\$/sem. 418-635-2441 www.maisonmalioux.qc.ca

190 GARAGES, PARKING STATIONNEMENTS

Intérieurs et extérieurs disponibles Proche station Bienn UQAM et Parc Lafontaine. Prix défiant toute concurrence! Contactez Roula 514 298-8004 ou 514 521-6661

307 LIVRES ET DISQUES

Librairie Bonheur d'Occasion achète à domicile livres de qualité en tout genre. 514 914-2142 4487 de la Roche/Mt-Royal

420 SECTEUR VENUE

Recherchons des agents commerciaux. Aucune expérience requise. Véhicule préféré mais pas indispensable. S.v.p. communiquer avec Jen 514-940-0546

523 TRADUCTION, RÉDACTION VOTRE BIOGRAPHIE! VOTRE VIE EN HERITAGE!

L'histoire de votre vie? Je peux l'écrire! Un cadeau pour vos proches... 514-795-1592

529 OFFRE DE SERVICES PROFESSIONNELS

Reportage vidéo pour votre site web simple, rapide, économique. Solution clé en main. lepointcentral.com 514-495-9020

530 COURS ANGLAIS - Cours groupe/privé.

Prof. d'exp. diplômée, Mme Hilda www.ESLhilda.com - 514 483-0666

ART-THÉRAPIE par l'ÉCRITURE

Poésie, nouvelles, journal intime Rencontres individuelles 514 344-3436 Cell: 514 773-8176

542 MASSOTHÉRAPIE

SERVICE PERSONNEL MAINS MAGIQUES. Meilleur massage. 450 321-0084

Apprends différemment

parce que j'ai de la difficulté... www.aqeta.qc.ca

AVIS À TOUS NOS ANNONCEURS

Veuillez, s'il vous plaît, prendre connaissance de votre annonce et nous signaler immédiatement toute anomalie qui s'y serait glissée.

LE DEVOIR ne sera pas responsable des erreurs répétées.

Merci de votre attention.

Fig. 16

Bistro 495\$

Salade (2)...14,608
Vie (2)...11,508
Dessert...4,755
Taxes...4,635
Sous-total...35,488
Fourchettes...
Total...
Merci

Si ceci ressemble à un test de maths, visitez mathscourantes.ca ou appelez le 1 800 303-1004.

ABC CANADA

La solution par les maths

Lauriault, Dr Louise 1933-2009

À l'hôpital du Saint-Sacrement, le 2 octobre 2009, à l'âge de 78 ans, est décédée Dr Louise Lauriault, fille de feu Odilon Lauriault et de feu Marguerite Ouimet. Elle a obtenu son doctorat en médecine de l'Université Laval en 1961. Elle demeurait à Sillery.

Elle laisse dans le deuil, son frère Jean (Yvette Savoie); ses nièces: Pascaline et Annick Lauriault; sa petite-nièce Paige et son petit-neveu Raphaël, ainsi que ses cousins, cousines et ami(e)s.

Le service religieux sera célébré le mercredi 7 octobre 2009 à 11 heures, en l'église St-Charles-Garnier, 1215, Chanoine-Morel (à l'intersection du boulevard Laurier) Québec et de là au cimetière Belmont. La famille recevra les condoléances à l'église, une heure avant la cérémonie.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3, Tél.: 418-683-8666.

Un remerciement au personnel de l'hôpital du Saint-Sacrement pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La direction des funérailles a été confiée à la :
Maison funéraire Lépine Cloutier
715, rue de St-Vallier Est
Québec - G1K 3P9
Pour renseignements : 418 529-3371
Télécopieur : 418 529-9506
Courriel : lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

ENCADREZ votre petite annonce

LES PETITES ANNONCES
514 985-3322
petitesannonces@ledevoir.com

Donnez. On peut faire plus encore.

Laliberté, Lucius 1925-2009

À l'Hôtel-Dieu de Québec, le 2 octobre 2009, à l'âge de 84 ans et 6 mois, est décédé Lucius Laliberté, libraire et éditeur, époux de Denise Poirier. Il demeurait à Québec.

Fils de feu Arthur Laliberté et de feu Eldéa Rivard, il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Christian (Carole Paré), Josée et Karina (Hugues Doré), ses petits-enfants: Éliana, Tristan, Florence, ses sœurs: Gisèle (Lucien Méthivier), Lise (Charles Michaud), ses belles-sœurs: Marie-Blanche (feu Alexandre Vaillancourt), Fleur-Ange (feu Roland Lemieux), Yvette, Françoise (sja), Viollette (André Daigle), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances au :
Centre funéraire du Plateau
693, avenue Nérée-Tremblay à Québec
le vendredi 9 octobre 2009 de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et le samedi 10 octobre 2009 de 9 heures à 10 h 30. Le service religieux sera célébré le samedi 10 octobre 2009 à 11 heures en l'église St-Michel-de-Sillery (angle Cardinal-Persico et Côte de l'Église, Québec). L'inhumation se fera au cimetière Mont-Hermon.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation du CHUQ, 10 rue de l'Espérance, bureau E1-152, Québec, G1L 3L5 ou à la Fondation des maladies du cœur du Québec, 4715 avenue des Replats, bureau 261, Québec, G2J 1B8.

La famille remercie le personnel de l'Hôtel-Dieu de Québec et tout spécialement le Docteur Gérard Guay, le Docteur Annie Dupont-Fournier, le Docteur Serge Langlois et le préposé aux bénéficiaires Christian Verret pour leur dévouement, leur grande humanité et leurs bons soins.

La direction des funérailles a été confiée à la :
Coopérative Funéraire des Deux Rives
Renseignements au
693, avenue Nérée-Tremblay
Sainte-Foy (Québec), G1N 4R8
Tél. : 418-688-2411 Téléc. : 418-688-2414
residence@coopfuneraire2rives.com
www.coopfuneraire2rives.com

CULTURE

Festival international
du film francophone de Namur

Territoire à conquérir

MARTIN BILODEAU

Namur — «Le cinéma belge est très reconnu à l'international, mais il a un déficit d'image au niveau de son public en Belgique», soutient Nicole Gillet, la nouvelle déléguée générale du Festival international du film francophone de Namur (FIFF).

La 24^e édition de l'événement, qui se poursuit jusqu'à vendredi avec la remise des Bayards récompensant les meilleurs films de la compétition, se donne pour mission de sortir de l'anonymat des productions internationales

«Trop souvent, on attend de voir ce que pense la France d'un film belge pour aller le voir. Ce n'est pas normal.»

ournées dans la langue de Molière. Mais une grosse partie de son mandat se joue sur le terrain, de concert avec les distributeurs locaux, afin que la douzaine de films belges projetés dans la capitale wallonne puissent ensuite trouver leur public dans les salles du pays.

«Les Belges ne sont pas très chauvins», me faisait remarquer la déléguée générale, attrapée au vol ce week-end entre deux rendez-vous, sous le chapiteau qui domine la place d'Armes, quartier général de l'événement. Si bien que la fierté qu'inspirent les récompenses obtenues à l'étranger par les frères Dardenne, par exemple, ne se traduit pas automatiquement en entrées. Le problème de reconnaissance se répercute à tous les niveaux. «Nos comédiens, pour être reconnus en Belgique, doivent passer par la France. Et trop souvent, on attend de voir ce que pense la France d'un film belge pour aller le voir. Ce n'est pas normal», dit Nicole Gillet, qui s'occupe de la programmation du festival depuis «nonante-douze».

Le FIFF, axé sur la découverte, soutient les premières œuvres. Or, son choix de programmer la comédie populaire *Les Barons*, en ouverture vendredi, n'a pas fait l'unanimité parmi la critique. Mais le public y a trouvé son compte devant ce *Vérité si je mens* «rebeu». Campé à Bruxelles dans la communauté maghrébine, ce premier long métrage de Nabil Ben Yadir souffre néanmoins d'un scénario relâché, d'ellipses maladroites et de niveaux de jeu multiples, qui limitent ses

chances d'exportation. Pour compliquer la donne sur le plan du tapis rouge, la distribution est inconnue au bataillon, à l'exception d'Édouard Baer en patron de café humoristique où le héros, un glandeur criblé de doutes doublé d'un stand-up comique prometteur, hésite à monter sur scène. Alors que *Le Petit Nicolas*, coproduction France-Belgique plutôt réussie tirée de l'œuvre de Sempé-Goscinnny, prenait d'assaut les écrans de ces deux pays simultanément ce week-end, on s'étonne que Namur n'ait pas cherché à en obtenir la primauté. Nicole Gillet répond que «ce film n'a pas besoin du festival pour exister». Vrai. Et

inversement. Pour *Les Barons*, bien accueilli par son public de première, «la sortie prévue pour le 4 novembre en Belgique va profiter du bouche-à-oreille général», soutient Nicole Gillet.

Les Folles aventures de Simon Konianski, du Belge Micha Wald (*Voleurs de chevaux*), a plus de chances toutefois d'atterrir sur les écrans du reste du monde, sur les nôtres en particulier. Ne serait-ce que parce qu'il s'agit d'une coproduction avec la compagnie québécoise Remstar. Également parce que ce demi *road-movie* sur trois générations de juifs bruxellois, est porté par un humour et un souffle irrésistibles, qui font oublier les errances de la mise en scène, sur le fil entre fantaisie et réalisme.

Si les coups de cœur sont rares à Namur cette année — quoique *À l'origine* de Xavier Giannoli et *Rien de personnel* de Mathias Gokalp se distinguent dans la veine réalisme sec —, il est bon de voir que les séances publiques sont plus peuplées que celles de l'année dernière, où une nouvelle politique de billetterie avait refroidi les ardeurs des Namurois. Si bien que le FIFF a fait marche arrière, limité les contraintes et ramené le prix des places à celui d'il y a deux ans. On est encore loin des séances à guichets fermés, mais l'espoir renaît. En font foi les séances samedi des films *De père en flic* et *Polytechnique*, qu'Émile Gaudreault et Karine Vanasse sont venus présenter, respectivement. Le FIFF regagne le terrain perdu.

Collaborateur du Devoir

Mercedes Sosa, 1935-2009

«La voix de l'Amérique latine» s'est éteinte

Buenos Aires — La chanteuse argentine Mercedes Sosa, l'une des voix les plus célèbres et engagées de l'Amérique latine, est décédée hier à l'âge de 74 ans au terme d'une longue maladie, a annoncé la clinique où elle était en soins intensifs.

Mercedes Sosa était en soins intensifs depuis le 18 septembre, avec de «graves dysfonctionnements rénaux et pulmonaires», a précisé un rapport médical.

«C'était la voix de ceux qui n'avaient pas de voix à l'époque de la dictature (1976-1983). Elle a porté sa préoccupation pour les droits de l'homme dans le monde entier», a déclaré le musicien Victor Heredia, l'un de ses amis et le compositeur de plusieurs de ses chansons.

Une veillée devait être organisée hier au Congrès des députés, un honneur réservé aux personnalités importantes en Argentine, selon un communiqué de la famille de la chanteuse. Mercedes Sosa était le symbole d'un mouvement de renouveau de la musique folklorique, socialement engagé, qui comptait entre autres figures de proue le chanteur argentin Atahualpa Yupanqui, mort à Paris en 1992.

Surnommée «La Negra» en raison de son épaisse chevelure noire, elle a partagé la scène avec des artistes internationaux tels

que Luciano Pavarotti, Sting, Joan Baez, Andrea Bocelli, Chico Buarque, Gal Costa ou Shakira.

Sa vie avait débuté le 9 juillet 1935 à Tucuman, dans une famille d'origine indienne vivant dans un quartier modeste et bercée par la culture populaire.

D'abord professeur de danse folklorique, elle s'est lancée dans la musique dans les années 1960, rejoignant avec son mari, le musicien Manuel Oscar Matus, le mouvement Nuevo Cancionero, qui a dépoussiéré le folklore. Elle enregistre son premier disque *Enciones con fundamento*.

Mais vient bientôt le temps de l'exil pour cette militante communiste. En 1979, elle est arrêtée lors d'un concert à La Plata. Mercedes Sosa n'a plus le droit de chanter et préfère s'installer à Paris puis à Madrid. Elle ne retournera en Argentine qu'en 1982 pour une série de concerts à Buenos Aires.

C'est «la voix la plus vigoureuse d'Amérique latine», avait déclaré la présidente chilienne, Michelle Bachelet, avant le décès de Mercedes Sosa. Le président vénézuélien, Hugo Chávez, a déploré la mort de Mercedes Sosa. «Elle a illuminé notre vie!», a-t-il déclaré au cours de son émission radiotélévisée hebdomadaire.

Agence France-Presse



Normand D'Amour, Éric Tessier et Marc-André Grondin. *5150, rue des Ormes* aborde la claustrophobie d'un homme dans une famille plus qu'inquiétante où le père pratique le jeu d'échecs et le meurtre en se désignant comme le bras de la justice divine.

CINÉMA

Éric Tessier et Patrick Senécal remettent ça

Le thriller psychologique *5150, rue des Ormes* donne la vedette à Marc-André Grondin et à Normand D'Amour

ODILE TREMBLAY

Depuis le temps que le cinéaste Éric Tessier et le romancier Patrick Senécal planchaient sur le scénario de *5150, rue des Ormes*, on doutait de voir le film franchir l'étape de la réalisation. «Cinq années de travail, résume le cinéaste, dont 90 % du temps en réécriture.» Vingt versions et des poussières. Coupe ici, colle là.

C'est la troisième fois que le tandem travaille de concert. En 2003, le premier long métrage de Tessier, *Sur le seuil*, était adapté d'un thriller d'épouvante de Senécal. À la télé, il a mis en scène un épisode de sa *Chambre n° 13: le cœur à l'ouvrage*.

Rappelons que *5150, rue des Ormes* est le premier roman de l'écrivain passionné d'horreur, de fantastique et de grands frissons noirs. Publié en 1994, il aborde la claustrophobie d'un homme (Marc-André Grondin) dans une famille plus qu'inquiétante où le père (Normand D'Amour) pratique le jeu d'échecs et le meurtre en se désignant comme le bras de la justice divine. L'écrivain avait cessé d'écrire ce livre durant deux ans, après lecture du *Misery* de Stephen King, qui abordait un thème similaire. Puis il reprit son propre fil, différenciant tout compte fait.

«Difficile de transposer un livre avec narrateur sans voix hors champ, avec quatre personnages à suivre, explique Patrick Senécal. D'autant plus que Yannick, le captif, a des hallucinations qu'on montre sans les expliquer.»

Scénariste et cinéaste ont condensé l'histoire, fait sauter des pans d'action: le journal écrit de la mère, le désir de Yannick pour l'adolescente de la famille, etc. «On n'a pas les moyens au Québec de faire de l'épate avec les effets spéciaux. Chacun d'entre eux doit être justifié», précise Éric Tessier. Mais on s'est vraiment cassé la tête pour construire le jeu d'échecs, où les pièces sont des cadavres. Ce fut le fruit d'un gros travail d'équipe. Les blanches, en forme d'anges, deviennent diffé-

rentes des noires, mais toutes apparaissent agencées pour permettre aux joueurs de les dominer de la taille.»

Risquer

Marc-André Grondin, qui se déploie au cinéma entre le Québec et la France, où il a récolté un César, n'avait jamais versé auparavant dans le registre noir et sanglant. Il apprécie les films de genre, surtout asiatiques, mais a trouvé le rôle épuisant à jouer. «Tu gueules, tu fesses le mur, tu te bats. Heureusement, le tournage suivait un ordre chronologique. Le lendemain d'une crise, je me sentais vraiment poqué. Ça m'aidait à suivre le personnage.» N'empêche: Grondin, très critique envers lui-même, ne s'épate pas à l'écran. Dans ce rôle-là non plus, visiblement... Il lance le film ici avant de s'envoler pour la France, jouer dans le thriller *Insoupçonnable* de Gabriel Byrne, avec Laura Smet, Charles Berling et Gregory Berangère. Mais il revient toujours travailler au bercail.

«J'ai refusé d'aborder mon personnage de tueur comme un psychopathe, déclare de son côté Normand D'Amour, plutôt investi d'une mission: se débarrasser des rats qui traînent dans la rue, ces rats étant les humains maléfiques... Jacques n'est pas fou, il possède sa logique. Moi qui ai incarné tant de personnages avec un grain, disons que celui-ci est le plus extrême du lot.»

5150, rue des Ormes, qui sort sur nos écrans vendredi, fut refusé au volet sélectif de Téléfilm Canada, mais il put bénéficier d'une enveloppe à la performance. La SODEC a soutenu le projet: un budget de 4,3 millions en tout, venu d'ici et là. «Les institutions craignent souvent l'audace. On fait au Québec des films trop consensuels», estime Patrick Senécal, qui trouve préférable qu'un créateur se plante parfois plutôt qu'il ne tente rien du tout.

Le Devoir

MUSIQUE

Patrick Watson domine le GAMIQ

PHILIPPE PAPINEAU

Le Club Soda a vu s'abattre une déferlante nommée Patrick Watson, hier, lors de la 4^e édition du Gala de l'alternative musicale indépendante du Québec (GAMIQ), alors que le groupe anglo-montréalais a remporté cinq prix, soit autant de victoires que de nominations.

Le quatuor composé de Patrick Watson, Robbie Kuster, Simon Angell et Mishka Stein a gagné dans des catégories importantes, soit celles d'Artiste de l'année, d'Auteur-compositeur de l'année, de Carrière internationale de l'année et de Spectacle de l'année. Leur album *Wooden Arms* a également été décoré dans la catégorie Album indie pop de l'année.

La soirée du GAMIQ, une sorte de gala de l'ADISQ pour les artistes alternatifs où les gagnants sont choisis par un jury de l'industrie et aussi par le public, aura donc laissé bien peu de choses aux autres formations et artistes en nominations, aucun d'entre eux n'étant reparti avec plus d'un trophée en main. Le duo Beast, malgré ses cinq nominations, a dû se contenter d'un seul prix, pour l'album électro de l'année. Cœur de pirate a été choisie Révélation de l'année, alors que le *Labyrinthe* de Malajube leur a permis d'obtenir le prix du meilleur album indie rock.

Le superbe *Tu m'intimides*, de Mara Tremblay, a été choisi Album chanson de l'année, alors que le trio Avec pas d'casque a gagné le prix de l'album folk/country de l'année. Omnium, Band de garage, Bell Orchestre, Monoc' Serge & Anonymus, The Brains, Kodiak et Vulgaires Machins ont également vu leur travail récompensé.

Le GAMIQ, animé par la formation The United Steel Workers of Montreal, a aussi souligné le travail de Jean-Robert Bisaillon en lui remettant le Prix Hommage. L'ancien membre du groupe French B s'est grandement impliqué auprès des artistes émergents, en fondant entre autres Local distribution et la SOPREF.

Le Devoir



ANNIK MH DE CARIFEL LE DEVOIR
Patrick Watson

DANSE

Facteur variable

Projet X, de Chantal Lamirande, allie danse, lumière, musique

FRÉDÉRIQUE DOYON

Projet X comme dans expérimentation musicale signée Samarkande; comme la variable inconnue de l'improvisation qui nourrit la danse; et X pour la génération dont est issue la chorégraphe Chantal Lamirande.

Projet X est surtout le premier projet artistique de plus grande ampleur de LamirandeDanse avec quatre interprètes (Ami Shulman, Magali Stoll, Dominique Thomas et la chorégraphe) et les deux musiciens (Éric Fillion et Sylvain Lamirande) de l'ensemble électronique expérimental Samarkande fondé en 1999, tous réunis sur scène.

«Dans la lettre x, je voyais la variable, le pluriel, explique Chantal Lamirande, que l'on voit moins souvent sur scène parce que sa passion pour la danse s'assouvait aussi dans l'enseignement (au cégep Montmorency). Et c'est vrai qu'il y a un facteur qui peut rappeler les

années 80: une lumière et une gestuelle crues, comme le travail d'Édouard Lock ou de Brouhaha Danse, mais sans la charge violente.» Une esthétique eighties (ou X) qui se prolonge en musique aussi, selon Éric Fillion, «vu les instruments qu'on utilise [synthétiseurs] et la musique qu'on a écoutée.»

Au duo danse-musique s'ajoute la lumière signée Lee Anholt, dimension essentielle du travail de Chantal Lamirande qui avait d'ailleurs conquis la critique avec *Visions* en 2006, où la danse dialoguait avec la lumière et la vidéo.

«J'ai un intérêt pour la construction spatiale, et la lumière permet de sculpter l'espace, confie la chorégraphe, alors elle arrive très tôt dans le processus créatif.» Et elle dessine une scénographie où les musiciens en fond de scène peuvent apparaître, disparaître ou jouer de complicité avec les danseurs.

Reste que, cette fois-ci, c'est la musique qui a donné le ton

de la chorégraphie. Et, qui plus est, la musique du cousin de la chorégraphe, Sylvain Lamirande, rencontré par hasard à l'occasion d'un spectacle où elle dansait. Il lui remet un CD et hop! la chimie opère.

«Ce qui me plaît dans leur musique, c'est qu'il y a des moments extrêmement dramatiques, sombres, et d'autres très light, limpides et lumineux, explique celle qui invente habituellement sa gestuelle dans le silence. Ça m'amenait dans des états différents et j'avais l'impression de pousser ma gestuelle plus loin.»

«On travaille beaucoup avec les contrastes, les changements-surprises, et sa danse aussi», indique Éric Fillion, qui se demande maintenant comment il pourra faire un spectacle sans danseurs tellement l'expérience se révèle enrichissante.

Les artistes se retrouvent aussi dans l'importance accordée à l'improvisation. Les musiciens de Samarkande (synthétiseurs, saxophone électronique) impro-

visent par-dessus des pistes composées d'échantillons qu'ils ont créés eux-mêmes, ce qui en fait une musique très chargée et texturée, jamais linéaire, qui se renouvelle constamment. Chantal Lamirande a construit sa chorégraphie à partir de séances improvisation qu'elle a filmées pour pouvoir en reproduire des segments choisis.

Ensemble, «peu importe où ça s'en va, l'important, c'est qu'on s'y rende», lance Éric Fillion pour résumer l'esprit qui a présidé à la création.

Le Devoir

■ *Projet X*, du 6 au 9 octobre à l'Agora de la Danse

www.cinemaduparc.com
consultez notre site internet
BRIGHT STAR (avec STP)
FILMS DES JOURNÉES DE LA PAIX
FERNANDO ARRABAL X 3
RETROSPECTIVE LARS VON TRIER
Métro Place des arts
Autobus 80/120
CINÉMA DU PARC
3575 Du Parc 514-261-1900
STATIONNEMENT 3 HEURES 25